

Gilbert  
„Prinzessin Olala“

Klavierauszug

Uppföranderätten

till denna pjäs tillhör

**ARVID ENGLIND**

Teaterförlag,

Stockholm Ö. Dj. Skeppareg. 46

Tel. 792 71.

MUSIC  
ROMAHR  
M  
1503  
G45 P7  
1921

12.5/1994  
Anteknutat Erhvaringer

Stockholm  
\$27.00

# Prinzessin Olala

Vaudeville in drei Akten

von

Rudolf Bernauer

und

Rudolph Schanzer

Musik von

# JEAN GILBERT

Klavierauszug mit Text von H. Büchel



DREI MASKEN-VERLAG  
BERLIN

Arvid Englund  
Teaterförlag  
Stockholm

BERLIN • Drei Masken-Verlag A.-G. • MÜNCHEN

Nachdruck verboten

Aufführungs-, Arrangements-, Vervielfältigungs- und Uebersetzungsrechte für alle Länder vorbehalten  
(Für Rußland lt. dem russischen Autorengesetz vom 20. März 1911 und der deutsch-russischen Uebereinkunft vom 28. Februar 1913, desgleichen in Holland nach dem holländischen Autorengesetz vom 1. November 1912)

Den Bühnen und Vereinen gegenüber als  
Manuskript gedruckt

Unbefugte Aufführung wird gerichtlich verfolgt

Der Klavierauszug darf nur dann zu Bühnenzwecken benutzt werden, wenn vorher das Bühnenaufführungsrecht durch den  
**Drei Masken-Verlag A.-G., Berlin W. 30,**  
Nollendorf-Strasse 13/14,  
oder dessen Vertreter im Auslande rechtmäßig erworben wurde.

Rudolf Bernauer

Rudolph Schanzer

Jean Gilbert

---

Alle Rechte, insbesondere die der Aufführung, sowie der Uebersetzung in alle Sprachen sind vorbehalten

---

## Personen:

Der Fürst-Regent der Umbraine

Xenia, Prinzessin der Umbraine

Hedy, ihre Kammerzofe

Der Fürst }  
Die Fürstin } von Odolien

Prinz Boris, beider Sohn

Sascha, zehnjährig }  
Natascha, elfjährig } seine Schwestern

Professor Tiburtius, sein Erzieher

Lavallière

René

Bel-Agneuil

Der Gesandte von Odolien

Madame Mouche, Besitzerin der Pension „Miramare“

Madame Glyzerine, Stellenvermittlerin

Madame Picardon

Pourcentois

Der Kriminal-Inspektor

Albertine }  
Viviane } Stubenmädchen in der Pension „Miramare“

Zwei Kriminalbeamte in Uniform

Zeit: Gegenwart

*Tan  
im Sigurth  
Hh. Kainland*

*Dabel*

*Loasser*

# INHALT

## I. AKT

No.		Seite
	<b>Ouvertüre</b> . . . . .	1
1.	<b>Liedchen und Melodram</b> (Xenia): <i>In dem gelben Band ein Wort ich fand</i> . . . . .	9
2.	<b>Auftrittslied</b> (Xenia): <i>Kuß' die Hand</i> . . . . .	14
3.	<b>Auftritts-Duett</b> (Boris, Tiburtius): <i>Der Fürstpapa sprach eines Tages heiter</i> . . . . .	18
4.	<b>Duett</b> (Xenia, Boris): <i>Ich bin keine solche</i> . . . . .	22
5.	<b>Duett</b> (Hedy, Tiburtius): <i>Nie kam ein Mann noch auf die Idee</i> . . . . .	26
6.	<b>Couplet</b> (Xenia): <i>Ein kleines, winzig kleines Kleckschen</i> . . . . .	31
6a	<b>Aktschluß</b> . . . . .	34
6b	<b>Zwischenaktmusik</b> . . . . .	35

## II. AKT

7.	<b>Terzett</b> (Hedy, Boris, Tiburtius): <i>Annoch, ja annoch, da war man blind</i> . . . . .	37
8.	<b>Duett</b> (Xenia, Boris): <i>Süße, lasse dich erweichen</i> . . . . .	42
9.	<b>Duett</b> (Xenia, Tiburtius): <i>Wenn zwei der Liebe Wege gehn</i> . . . . .	48
10.	<b>Weinlied</b> (Xenia): <i>Mein Herr, ich glaube wirklich gar</i> . . . . .	52
11.	<b>Finaletto</b> (Xenia, Boris): <i>Wie lieb von dir</i> . . . . .	61
11a	<b>Zwischenaktmusik</b> (Siehe Nr. 9 ohne Vorspiel) . . . . .	48

## III. AKT

12.	<b>Lied</b> (Xenia, Sascha, Natascha): <i>Beim Puppengroßpapa</i> . . . . .	65
13.	<b>Duett</b> (Hedy, Tiburtius): <i>Für Verliebte ist Warten kein Genuß</i> . . . . .	69
14.	<b>Aufmarsch</b> . . . . .	73
14a	<b>Abmarsch</b> (Nr. 14 ohne Wiederholung) . . . . .	73
15.	<b>Schlußgesang</b> . . . . .	74



# Prinzessin Olala.

Vaudeville in 3 Akten

von Rudolf Bernauer und Rudolph Schanzer.

Aufführungsrecht  
vorbehalten.

## ERSTER AKT.

### Ouverture.\*)

Jean Gilbert

Direktionsauszug von  
Hermann Büchel.

Allegro molto vivace.

KLAVIER.

*ff* Tutti

Schlagzeug

Musical score for Piano and Drum. The piano part is in treble and bass clefs, 2/4 time, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features a strong, rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The drum part is indicated by a single line with rhythmic notation below the piano part.

Musical score for Trumpet and Piano. The trumpet part is in treble clef, 2/4 time, with a key signature of three sharps. It features a melodic line with accents and slurs. The piano part is in bass clef, 2/4 time, with a key signature of three sharps, providing a rhythmic accompaniment.

Musical score for Flute, Violin, Bassoon, and Strings. The flute part is in treble clef, 2/4 time, with a key signature of three sharps, featuring a melodic line with trills and slurs. The violin and bassoon parts are in treble and bass clefs, 2/4 time, with a key signature of three sharps. The string part is in bass clef, 2/4 time, with a key signature of three sharps, providing a rhythmic accompaniment.

Musical score for Flute and Bassoon. The flute part is in treble clef, 2/4 time, with a key signature of three sharps, featuring a melodic line with trills and slurs. The bassoon part is in bass clef, 2/4 time, with a key signature of three sharps, providing a rhythmic accompaniment.

\*) (Wird als Vorspiel ohne die Wiederholung, d. i. mit Sprung in die 2. gespielt, als Zwischenspiel nach No 1 hingegen vollständig.)

Kl. Ob. Fag. Hrnr. Trpt. *cresc.*

2 *trm* Fl. Glocken **ff Tutti** Pk. Trgl.

*tr*

Pk. Trgl. Viol. 2. *trm* Viola Kl. Fag.

3 Viol. Holz. Hrnr. gr.Tr. Harfe Holz. Str. *p sub.* Pk.



4

Trpt. 1.

Trgl.

This system contains two staves of music. The upper staff features a complex melodic line with many beamed notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A circled number '4' is positioned above the first measure of the upper staff. The word 'Trpt. 1.' is written above the second measure of the lower staff, and 'Trgl.' is written below the fourth measure of the lower staff.

k1. Tr.

This system continues the musical piece with two staves. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff has a more active accompaniment. The label 'k1. Tr.' is located below the fourth measure of the lower staff.

5

p Hrn.  
marc.

Trgl.

This system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff has a more active accompaniment. A circled number '5' is positioned above the first measure of the upper staff. The markings 'p Hrn. marc.' are written above the fourth measure of the lower staff, and 'Trgl.' is written below the fifth measure of the lower staff.

Bässe

Holz tr

Hrn.

tr

tr

tr

marc.

Pos.

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff has a more active accompaniment. The label 'Bässe' is written below the first measure of the lower staff. The labels 'Holz tr', 'Hrn.', 'tr', 'tr', 'tr', 'marc.', and 'Pos.' are written above and below various measures of the lower staff.

Hrn.

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff has a more active accompaniment. The label 'Hrn.' is written above the fourth measure of the lower staff.

Ob. Viol.  
Fag. *p subito*  
Str.  
Harfe

This system contains the first two staves of music. The top staff is for Oboe and Violin, and the bottom staff is for Bassoon, Strings, and Harp. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The bassoon part begins with a *p subito* dynamic marking.

Trpt. Horn  
Pk.  
Picc.

This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is for Trumpet and Horn, and the bottom staff is for Percussion and Piccolo. The percussion part includes a snare drum (Pk.) and a piccolo (Picc.).

Pos.  
gr. Tr.

This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is for Trombone (Pos.), and the bottom staff is for Grand Trombone (gr. Tr.).

1.  
Fl. b  
kl. Tr.  
Becken

This system contains the seventh and eighth staves of music. The top staff is for Flute (Fl. b), and the bottom staff is for Clarinet (kl. Tr.) and Cymbal (Becken). A first ending bracket (1.) is present at the beginning of the top staff.

Fl. Ob. b  
Kl.

This system contains the ninth and tenth staves of music. The top staff is for Flute and Oboe (Fl. Ob. b), and the bottom staff is for Clarinet (Kl.).

Viol.  
zurückhalten  
p Viola

Kl. tr  
Viol. 1  
Viola  
Fag. tr  
piu p  
rit.  
pp  
Cello  
Baß

1. Horn  
pp  
Harfe solo

⑦ Moderato.

Ob. solo  
Kl. solo  
Viol. 1  
pp  
Str.  
Harfe

Ob.  
Fl.  
Viol.  
Vcll.  
Str.  
Fag.  
espr.  
rit.

Ob. Viol. 1 Glocken Viol. 1

*a tempo*

gliss. Fag. Vcll. 3

This system contains the first two staves of music. The top staff is for Oboe (Ob.) and Violin 1 (Viol. 1), with a Glockenspiel (Glocken) part indicated above. The bottom staff is for Bassoon (Fag.) and Violins (Vcll.), with a triplet of eighth notes marked '3'. The tempo is marked 'a tempo'. A glissando (gliss.) is indicated in the bassoon part.

Glocken Kl. Fl. Kl. 1.Horn

*dolce*

Baß pizz. Vcll.pizz.

This system contains the third and fourth staves of music. The top staff features Glockenspiel (Glocken), Clarinet (Kl.), Flute (Fl.), and Horn (1.Horn). The bottom staff features Bass (Baß pizz.) and Violins (Vcll.pizz.). The tempo is marked 'dolce'. A triplet of eighth notes is marked '3'.

Viol. 1 Fl. solo Ob. D.C.

Harfe solo Str.

This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff features Violin 1 (Viol. 1), Flute solo (Fl. solo), and Oboe (Ob.). The bottom staff features Harp solo (Harfe solo) and Strings (Str.). The section ends with a double bar line and the marking 'D.C.' (Da Capo).

2.

This system contains the seventh and eighth staves of music, marked with a second ending bracket and the number '2.'. It features woodwinds and strings.

tr Holz p Trpt. Str. Schlagzeug

This system contains the ninth and tenth staves of music. The top staff features woodwinds (Holz) with trills (tr) and a dynamic marking of 'p'. The bottom staff features Trumpet (Trpt.), Strings (Str.), and Drums (Schlagzeug).

tr. Str.

First system of a grand staff. The right hand features a melodic line with trills (tr.) and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Holz Str.

Second system of a grand staff. The right hand continues the melodic line with woodwind (Holz) and string (Str.) markings. The left hand maintains the accompaniment.

Viol. 1 tr. Str. unis. p sub. Hrnr. Pk. Bab pizz.

Third system of a grand staff. The right hand includes a circled number 8 and a trill (tr.) marking. The left hand includes markings for Horn (Hrnr), Percussion (Pk), and Bass (Bab pizz.).

Fl.

Fourth system of a grand staff. The right hand features a flute (Fl.) line. The left hand continues the accompaniment.

Fl.

Fifth system of a grand staff. The right hand continues the flute (Fl.) line. The left hand continues the accompaniment.

Trpt.

This system shows the beginning of the piece with a piano (p) dynamic. The music is written for a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The first staff is labeled 'Trpt.' and contains a melodic line with eighth notes and quarter notes. The second staff contains a bass line with eighth notes and quarter notes.

Fl. Trpt. Hrnr. Pos. Pk. Schlagzeug

This system introduces the Flute (Fl.), Horns (Hrnr.), and Trombones (Pos.) parts. The piano (p) dynamic continues. The Flute part has a melodic line with eighth notes. The Horns and Trombones play a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Percussion (Pk.) part has a simple bass line. The Drum set (Schlagzeug) part has a rhythmic pattern of eighth notes.

Fl. Trpt. Hrnr. Pos. Schlagzeug

This system continues the instrumental arrangement. The Flute (Fl.) part has a melodic line with eighth notes. The Horns (Hrnr.) and Trombones (Pos.) play a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Percussion (Pk.) part has a simple bass line. The Drum set (Schlagzeug) part has a rhythmic pattern of eighth notes.

Ob. Holz tr Str. f Hrnr. Pos. Schlagzeug

This system introduces the Oboe (Ob.) and Woodwinds (Holz) parts. The piano (p) dynamic continues. The Oboe part has a melodic line with eighth notes. The Woodwinds (Holz) play a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Strings (Str.) play a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Horns (Hrnr.) play a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Percussion (Pk.) part has a simple bass line. The Drum set (Schlagzeug) part has a rhythmic pattern of eighth notes.

Schlagzeug sfz

This system features a prominent drum set (Schlagzeug) part with a rhythmic pattern of eighth notes. The piano (p) dynamic continues. The Drum set (Schlagzeug) part has a rhythmic pattern of eighth notes. The system ends with a fortissimo (sfz) dynamic marking.

attacca No 1.

# No. 1. Liedchen und Melodram.

(Xenia.)

Moderato.

Musical score for the Moderato section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes parts for Flute (Fl.), Clarinet (Kl.), Horn (Hrn.), Horn in E-flat (Hrn. ged.), Harp (Harfe), and Celesta. The dynamics are marked *p* (piano). A first ending bracket is shown above the treble staff.

Tempo di Valse. ①

Musical score for the Tempo di Valse section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes parts for Woodwinds (Holz), Violin (Viol. 1), Viola, Violoncello (Vcll.), and Piano (Pk.). The dynamics are marked *poco rit.* and *pp* (pianissimo). The section is labeled "Pantomime." and includes the instruction "nur Str." (only strings).

Musical score for the Bass pizz. section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes parts for Bass and Piano (Pk.). The dynamics are marked *pizz.* (pizzicato).

Musical score for the arco and pizz. section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes parts for Bass and Piano (Pk.). The dynamics are marked *arco* and *pizz.* (pizzicato).

Musical score for the rall. section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes parts for Bass and Piano (Pk.). The dynamics are marked *rall.* (rallentando).

② Moderato quasi Walzer.

Xenia In dem gelben Band ein Wort ich fand, das ein Po-et ge-schrie - ben: „Werdich glut entbrannt“

*Handwritten notes:* i har i vare samt hader sig samt i blod bollen samt i pisse

*Handwritten notes:* skem dig om og varm

**KL.**  
Celesta

**Ob.**

**Viol. Vell.**

**Fag. Solo Viol.**  
p.

**Str. pizz.**  
Hrnr.

**arco**

**pizz.**

**Harfe**

umwirbt galant, muß Meister sein im Lie - ben. Wenn das ernst wär' zu

*Handwritten notes:* far i sin arm i elsker har rindt

*Handwritten notes:* nei

*Handwritten notes:* hvis det i alvor

**Ob.**

**KL.**

**Ob.**

**arco**

**arco**

**KL.**  
Horn  
Fg.

neh - men, muß - ten der Lieb' wie uns schä - men, weil wir fast sie

*Handwritten notes:* fages vi se der på

*Handwritten notes:* forhand hebra - ges. Stad.

*Handwritten notes:* fast der

**KL.**

**Pk.**

doch erst be - kä-men aus zwei - ter. Hand. Buch.

*Handwritten notes:* valges og viades. Det gaa

*Handwritten notes:* ning harer

*Handwritten notes:* Pa

*Handwritten notes:* nei

**KL.**

**Ob.**

**Hrnr.**

**KL.**  
Fag.

**Vell. pizz.**



glaubte ich Dir, mein Hof - fen wä - re nur Wahn  
*es wardt zu mir* *hoffte in dem sand*

*cresc.* *rit.*

Harfe gliss.

③ Langsam.  
 Andersdenk ich mir, andersdenk ich mir mei - nen Ro - man!  
*Es ist kein Ding* *ist kein Ding kein eigen man*

Fl. solo  
 Viol. trem. p  
 pizz.  
 Kl. Solo  
 Hrnr. arco  
 rit.  
 Dpf. auf  
 nur Str.

1. 2.

Melodram.

Harfe

rall.  
 Dpfr. ab.

Moderato quasi Walzer.

Was der Dich-ter spricht, das glaub ich nicht, ich halt's für ü-ber-trie-ben.  
*Nær br. digen nei seg hvor dum er. De ord de gjør til sig - - ne*

Celesta  
 Ob.  
 Viol.  
 Vcll.

p Solo Viol.  
 Fag. d.  
 Str. pizz.  
 Hrnr.  
 arco  
 Harfe

„Will dich ei-ner frein, dann muß er sein ein Meister auch im Lie-ben?“  
*mår mig en får kjær og mig kjædder på for han har siddi*

pizz.  
 arco

Den same vil på mig reflek-te-re kan mi hos mig  
 Wer's mit mir will ris-kie-ren, der muß bei mir de-bü-  
 Ob. Kl. Ob. Kl.

Kl.  
 Horn  
 Fag.  
 p.

debin-ter-re. Elskov han skal ~~hos mig~~ hos mig  
 tie-ren, Lie-be, die muß er stu-die-ren bei mir al

Fl.  
 Hrnr.  
 Kl.  
 Kl.  
 Fg.  
 Pk.

*der - ne*      *Mei, wie sie thut det ei.*      *Min*

lein. Solch ein Lie - bes - tur - nier, das

7 Ob.      7      7      7      7

*cresc.*

*Vell. pizz.*      *p.*      *p.*      *p.*      *p.*

*licht - ke - dräm u sand*      *Erste Mal kein sing*

ist viel - leicht nur ein Wahn.      Doch sodenk ich mir,

*Langsam.*

7      7      7      7      7

*f*      *Fl. Solo*      *Viol. trem. p*      *pizz.*

*Erste Mal kein sing ein egen man*

dochsodenk ich mir mei - nen Ro - man!

*Harfe gliss.*

*Str.*      *8*

*Kl. Solo*      *Hrnr. arco*      *rit.*      *Hrnr. Harfe Celesta Solo*

*Holz*      *get. Viol.*      *rit.*

*Pk.*

attacca Ouvertüre (vollständig)

Tad ins mit starr  
vellsigmet van die indgang of die udingang  
Nr. 2 Auftrittslied.  
(Xenia.)

Moderato maestoso.

Fl. Ob. Kl. Viol. 1 trem. Harfe Hrnr Str. Fag. gr.Tr.

Fl. Kl. Harfe Trpt.ged. Hrnr Str. Trgl

Schneller.

Fl. Ob. Kl. Viol. 1 trem. Hrnr Str. Fag. gr.Tr.

Harfe Fl. Viol. 1 trem. p Kl. Cello pizz. Trgl

Küß die Hand! Küß die Hand! Ich bin vom

Land. Küß die Hand! Küß die Hand! Küß die Hand! Küß die Hand! Ma -

Kl. Bratschen Hrnr ged. Bratschen

① Tempo di Gavotte

*Hilf mir i lusten - denket at sig fra fort so den be haget*

dame, Madame, bei aller Be-schei - denheit kann ich getrost wohl von mir sa - gen: Ma-

*(schnell)*

Ob. Kl. Fl. Kl. Hrnr ged. Str. pizz. Trgl Harfe

Fag. Str. kl.Tr.

*For med mig selv sig ret at endre ingen paa mig kla-ger*

dame, die Frau, die mir ihr Ver-trau - en leiht, hat ü-ber nichts sich zu be - kla - gen! Von

*(schnell)*

Ob. Kl. Harfe Kl. Hrnr gr.Tr.

Fag. Str. arco Str. pizz.

kl.Tr.

*Spil den gang tem ret sig god. En pille fra de gode gamle dage*

Ausgang ich nichts wissen mag ich bin ein Mädchen der al - ten Schu - le! Und

*dolce* *dolce* *(schnell)*

Ob. Viol.1 Kl. Str. arco Harfe

Kl. Fag.

*hvil sændin, de fortlor, da stikker sig og med sig lager*

meinen Sonntag Nachmittag ver-bring ich da-heim, bei Zwirn und Spu - le! Ich

Fl. Ob. Hrnr Trpt ged. Viol.1

Str. p Str. pizz. Cello pizz. Cello pizz.

Kl.

Ikke har jeg kjærest, der ingenting i Huus og taler altid

② Gemütlich.

ha - be kei - nen Bräut' - gam, zer - schla - ge kein Ge - schirr, und re - de stets ver -  
 trat - schenicht im Haus - flur und ma - che kei - nen Schmu, und putz mit Mar - ga -

Fl. 1  
 Kl. pp  
 Viol. 1  
 Viol. 2 pizz.  
 Horn gest.  
 Fag.  
 Viola trem.  
 Bass pizz.  
 Cello

sandhet uten vas.

Jeg taler ei gardistur på

nünf - tig, nie - mals irr!  
 ri - ne nicht die Schuh.

Ich tra - ge nichts vom Es - sen hin -  
 Ich klau - e kein Par - fum und zer -

Fl. 1  
 Viol. 1  
 Kl.

noget sat og vis. Med herer ei jeg diener von Kiratid

ü - ber zur Ka - sern und hab pous - siert nie mit dem gnäd' - gen Herrn!  
 bre - che kei - nen Kamm, trag nicht die seid' - nen Strümpfe von Ma - dam!

Trpt. ged.

Jeg ③ drikker ikke cognac og smaker ei konfekt og

Ich trin - ke kei - nen Cog - nak und na - sche kein Con - fekt und  
 Das Es - sen ist mir schnup - pe, da mach ich mir nichts draus, und

Fl. 1  
 Hrnr  
 Ob.  
 Str. pizz.  
 Trpt. ged.  
 Kl.  
 Fag.

*sværer aldrig nokvist eller frakt*

*Og kjærlighet giver sig*

hab' Sol - da - ten nie im Schrank ver - steckt!  
 ha - be auch kein Kind im Fin - del - haus!

Bin mit der Kuch' um  
 Von früh bis nachts schuft

*færdig på en time eller så jeg er det* *bedste sam mit for*  
*schnell.*

drei schon fer - tig, has - se je - den Mist; ich bin das Be - ste was ge - gen -  
 wie ein Pferd ich, das nur zieht, nie frißt; ich bin das Be - ste was ge - gen -

*Tidene i denne genre bliver at få*

wär - tig in die - sem Gen - re zu ha - ben ist!  
 wär - tig in die - sem

*a tempo*

2. Ich Gen - re zu ha - ben ist!

*Tutti sfz*

# № 3. Auftritts Duett.

(Boris - Tiburtius.)

Maestoso quasi Moderato.

Glocken Holz

Str. *mf* Fag. Harfe Hrnr. Str. arco Harfe Hrnr. arco pizz. arco

Holz Holz Holz Holz Holz

pizz. Str. arco pizz. Str. arco pizz. arco pizz. Hrnr. Hrnr. Hrnr. Hrnr. Hrnr.

*fp* *fp* *fp* *fp*

Kl. Tr.

*Min høi...e far*  
 Etwas fließender. *Lan en en dag her til mig* *Min*

Beide. Der Fürst-pa-pa sprachei-nes Ta - gesheiter: Mein da  
 Ja, in Pa-ris wird manerstweich gesotten: ja  
*Ja i det alt slags godde*

Tpt. 7 Viol. 1 Viol. 1 Tutti

Holz Trpt. *mf* *p*

Pos. ged. Trgl. Pos. Pk.

*Har-re søn et rød sig mig vil gi dig* *Du har vel end -- mig si det rette*

lie ber Sohn, so gehtes nicht mehr weiter, du hast noch nicht den rich-ti-gen Be-  
 ler-nens selbst die ärgsten Hotten-totten Kultur und Schiek in jeg-li-chem Be-  
*de ag med de varste lotten-totten* *i en lau flot* *boordang skal sig*

Viol. Kl. 1 2 Kl. Ob.

Trpt. Holz f Pos. Fag. espr. p Str.

Bässe



*Blk for sidste skik. Den samer chic, chic, chic. Der derfor med dem lærer med det*

Beid. griff vom letzten Schliff, vom letz-ten Schliff, Schliff, Schliff! Nimm dei - nen Leh-rer mit dir als Be -  
 treff, aus dem eff-eff, aus dem eff - eff, eff - eff! Der Lie - be Tricks, Ca - pricen und Ma -  
*te og lever, hvor det skal. Der der for med dem lærer med det*

*Viol 1*

*Holz*

*Trpt. Pos.*

*p Fag.*

*Str. pizz.*

*Cello pizz.*

*Harfe*

*Cello*

Beid. *samme*  
*gleiter*  
 er klimm mit ihm der Bildung Stufen-lei-ter, lern Ton und  
 am be - sten lernt man sie bei den Ko - kot-ter, und je - der  
*man laurer, der*

*Viol.*

*Hrnr. gest.*

*Hrnr.*

*7ob Viola*

*espr.*

*Cello*

Beid. *takt*  
 und jeden Kniff und Pfiff, den letz-ten Schliff, den letzten Schliff, Schliff, Schliff! Nunsind wir  
 ling wird abal dein Chef aus dem eff - eff, aus dem eff - eff, eff - eff! Man wird ja  
*han for sin a. b. c. Fl. og laurer, hvor det skal. Der der for med dem lærer med det*

*Viol.*

*Fag.*

*Hrnr.*

*Trpt.*

*Cello*

*Trpt. p espr.*

*Pos.*

*Bässe Schlagzg.*

② *Her*  
 hier, ganz ei-gen ist zu Mu - te mir!  
 sehn, *Nu er vi her* es muß jetzt irgend was ge - sehn.  
*Om det nok er det*

Nun sind wir hier, hier sind wir  
 man wird ja, sehn, wenn al - les  
*nu for sin a. b. c. Fl. og laurer, hvor det skal. Der der for med dem lærer med det*

*Trpt.*

*Fl.*

*Hrnr. ged.*

*Cello*

*Kl. Tr.*

*Kl.*

*Fl.*

*her er vi nu*  
 Bor. *nu alt ga her*  
 Hier sind wir nun.  
*nu wenn al - les klappt.*  
*Men ingenting er hend*  
*es wird sich bald hier et was tun!*  
*es ist ja im Vor aus se rappt!*  
*Den sig e atmosfære med vilde drifter*  
 Es wirkt die Atmos - phä - re, es wirkt der ganze  
 Es raunt durch dieses Zimmervon süßer Heimlich -

*Fl.*  
*etwas ruhiger*  
*p*  
 Viol. 1  
 Violatrem.  
 Kl.  
 Hrnr.  
 Fag.

*strøm Kan sjæl og sind besvære og vilken gam en*  
 Bor. Raum, mit sei - ner schwülen Schwe - re wie ein ver - lieb - ter Traum. Ach! Es  
 keit, es weht da - rin ein Schimmer aus der ga - lan - ten Zeit (Falsett)  
*Der skolemig altså*  
*hænde mit forbe even*  
*Beide: (schmachtend)*  
*svad*  
*p*  
 Viol. 2  
 Hrnr.  
 Fag.  
*poco rit.*  
*sf*  
 Tutti  
 Str. *p*

*er her for en luft hvillen hvillen luft, hvillen drift, så den er her på mate*  
 ③ Flotter Marsch. (nicht schnell) *svad*

Beid. liegthier so ein Duft in der Luft, ein Duft in der Luft, der steigt uns in die Na - se. Es

*Hrnr. gestopft*  
*Str.*  
 Hrnr.  
 Glocken  
 Str. unisono  
 Ob.  
 Fag.  
*ff*  
*p*

*er her for en luft hvillen drift, en luft hvillen drift, den stiger os til bode*  
 Beid. liegthier so ein Duft in der Luft, ein Duft in der Luft, der bringt uns in Eks - ta - se. Ich

*Fl.*  
*Holz*  
 Hrnr. *ged.*  
 Trpt. *ged.*  
*ff*  
*p*  
 Str.

*finde ich finde es riechen es litt sündig wenn sie waarten auf ei mens*

Beide  
fin-de, ich fin-de, es riechthier so nach Sün-de, a-ber sein wir gerecht, a-ber

Fl.  
Kl.  
Hrnr.  
Fag.  
Ob.  
Fag.  
Trpt.  
Pk.

*waarten sehen das es sündig*

Beide  
sein wir gerecht, es riecht nicht schlecht. schlecht.

Ob.  
Trpt.  
Str. *ff*  
Ob.  
Hrnr.  
Fag.  
Kl.Tr.

Hrnr.  
*ff*  
Pos.  
Ob.  
Fag.

Fl.  
Kl.Tr.  
Hrnr.  
*ff*  
Str.  
Trpt.  
Hrnr.

Pos.  
Hrnr.  
*Sfz Tutti*

Schlgz.

*Min huse de bazu feid av mig*

# No 4 Duett.

(Xenia. Boris.)

Moderato. (nicht schleppen) Xenia. *Jeg er ei så sønn som du tanker om endog*

1. Ich bin kei-ne sol-che, wie Sie glau-ben, wenn auch der  
 2. *Man er gibt vielleicht es, die es lie-ben* daß man im

tr tr Fl. Kl. Viol.2 pp Viola tr Fag. Horn ged. Harfe

Glocken p Str. con sord.

*skinnit er i mot mig.*

*De kan ha mit hjerte, jeg kanke lovt at stjæle*

*høst midt som at bli sig ka*  
Scheinvielleicht ge-gen mich spricht.  
Stur-men nimmt sie oh-ne Müh'.

*Men jeg si er den det skal mit hjerte vindes*  
Kun versyken mein Herz o-der las-se es mir rau-ben,  
A-ber ich bin wie die, von der es steht geschrieben:

Fl. Kl. Ob.

*men jeg salger at ei*

Boris.

*Jeg ber den tilgive hvis jeg feiler. Jeg*

*na-ber ich ver-købt es*  
„Die-ne sie-ben Jahr um nicht sie!“

Jch bitt' um Ver-zeih-ung wenn ich feh-le, ich  
Die Bi-bel ist frei-lich mir auch hei-lic, je  
*Jeg ant at handle so i for dinns tid* ate

Viol.1 Trpt. ged. Kl. solo

*er i de saker så litt imponert. Til minde*

*i deres hjerte jeg*

bin in sol-chen Din-gen doch entschwand uns längst die  
*Jacob versted i sine*

nicht so ver-siert, kenn' mich nicht aus in der weibli-chen  
Gemächlich-keit, wir ha-ben's heut doch um vie-les mehr

*lange ar Men kas os derfor ei yppe*

Viol.1 Kl. Fag. Ob.

bei - ler, *zuwartet instrument* *der mich künde für lare* Xenia.

*at fa de sens 23.*

*skid*  
See - le, ich war an - ders in for - mert. Dann will ich Sie be - leh - ren  
ei - lig, auch die Lieb' hat kei - ne Zeit. Man könt die sieben Jah - re  
*Elster, jetzt i. improvisation die sahen las sie gure*  
*de sijn at voren*  
zu ih - rem Nutz und  
vielleicht ineins ver -

*laumen*

Boris.

*Det er jett günden hør for sig er kommen*

Frommen. *fä lad med sig og fluktens sels fra here*  
wan - deln. Ich hof - fe sehr, Sie las - sen mit sich handeln!

*mu - - gl*  
Schmiegsamer Walzer.

Xenia.

*mann*

*Nü*

*sig*

Jun - ger Mann, nicht so  
Harfe  
Horn offen  
Fag.

*siger stop.*

*hu - ge*

*mand,*

*laed op!*

stür - misch sein! Jun - ger Mann, halt ein,  
Hrnr ged. Kl. Str. Hrnr

*Lied op.!* *Yes* *sir* *at den man*  
2. Vers Beide.

halt ein! Wer nicht dann und wann

Ob.  
Kl. Fag.  
cresc.  
Harfe

*Sinn* *li* *minste kann* *meist*  
auch mal war-ten kann, *ma* *der*

Kl. Ob. Fl.  
meno f  
pp Str. Hrnr

*Sin* *ild* *satter alt* *alt* *spild*  
*for* *kiert*, *at det gult* *kann* *liert!*

1.

2.  
liert!

Hrnr  
Kl. Fag.  
Glocken  
Solo Viol. Fl.  
Str. unis.  
Fag.

kl. Tr.

Kl.

This system shows the first two staves of a musical score. The upper staff contains a melodic line with eighth notes and rests, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The key signature has two flats, and the time signature is 7/8. A dynamic marking 'v' is present in the lower staff.

*Sappes II alk*

This system continues the musical score with two staves. The notation is consistent with the previous system, featuring a melodic line in the upper staff and a supporting accompaniment in the lower staff. The piece title 'Sappes II alk' is written in cursive above the upper staff.

Harfo

Kl.

kl.Tr.

This system introduces a third staff, likely for a harp, with the label 'Harfo' above it. The upper staff contains a melodic line with slurs and ties. The lower two staves continue the piano accompaniment. A dynamic marking 'p' is visible in the lower staff.

Fl.

p

Fag.

kl.Tr.

This system features a fourth staff, possibly for a flute, with the label 'Fl.' above it. The upper staff contains a melodic line. The lower two staves continue the piano accompaniment. Dynamic markings 'p' and 'pizz.' are present.

Holz

pizz.

This system shows a fifth staff, likely for woodwinds, with the label 'Holz' above it. The upper staff contains a melodic line. The lower two staves continue the piano accompaniment. A dynamic marking 'pizz.' is present.

Se saam ja, maar see De slinkhedy ut.  
 De is stel ingun kammurpik.  
 De er en hex.

No 5 Duett.

(Hedy. Tiburtius.)

Tempo di Valse.

KL. A A A  
 f Str. pizz.  
 f  
 Harfe solo  
 Pos. p

*Jammen ma di rare puding di,*

*Som kan ta sing for kann.*

Hedy: Nie kam ein Mannoch auf die I-dee,  
 Tiburt: Wer so wie ich we-nig Frau-en kennt,  
 Fl. Ob.  
 Viol. pizz. Str. arco p  
 Harfe solo f  
 Glocken p

*merjompri.*

*La sig dig ikke pa' dahl sted,*

Zo-fe wär' gei-stert sein!  
 Tiburt: Säh ich dich hier nicht in dem Mi-lieu,  
 Hedy: Ja wunden Männern man trau-en könnt,  
 Fl. Ob.  
 Harfe solo f  
 p

*Hok sig dig nok for durchlaichfighet*

Tiburt: hielt ich dich auch für be-deutend mehr.  
 Hedy: ließ mansich schneller mit ih-nen ein!  
 f  
 p  
 Holz f  
 Hrnr  
 Blech  
 Str. sfz  
 Pk.



1 Du liguer en ha-ronesse, sam grandios

Du hast so gar - nichts Zöfliches, nichts Schnippisches und  
 Erst habt ihr so - was Gütliches, daß baldein Herz er  
*Hann liguer* *mit* *blanster gma* *Sam markmal*

Fl. Ob. Viol. Trpt. ged. Pos. Horn ged. Fag. Trgl

pompös, med time sam en maîtresse, Ka-

Bö - ses, du hast was Für - sten - höf - li - ches, Gran -  
 weicht ist, doch dann was Un - ge - mü - th - liches wenn  
*lilje* *ei tanen lan - det* *lyder* *ma*

Fl. Kl. Trpt. ged. Fag. Trgl

pisci - ci - os og pasci - os 2 Og han je

dio - ses und Pom - pö - ses!  
 eu - er Ziel er - reicht - ist  
*han* *han fat* *nu vil -*

Hedy: Das macht die Tiburt: O, da bin Kuntissor

Fl. Ob. Pos. Horn ged. Harfe Viol. 1 pizz. p

dannelse kottagolit, gener sam sig alt i miggen fik

Bil - dung, der Takt, der Schick, das macht die Wür - de und nob - le Ruh!  
 ich wie die Andern nicht, mir wärst du ei - ne Re - spektsperson.  
*er sig med sig er spid* *Uger en stikking professor*

Harfe gliss. Kl. p f

*Ich fühl's straks red' dich fürste Lieb:*

*mit i - de -*

Tiburt: Je - der fühlt gleich auf den er - sten Blick: sein I - de -  
 Hedy: Je - der am An - fang ge - nau so spricht, wenn er er -

*mandus heute kann sing' der her,*

*gliss.*

*strophische*

*p*

*p*

*-al' du er jo sam' die, desor' wir. lili' min' für*

G.P.

al' muß so sein wie du, ruft im Nu drum dir zu:  
 war - tet der Lie - be Lohn, die - sen Ton kenn' ich schon:

*al' drig' los' kann er stor' dich' ja' her,*

*pa' mit ord'*

*gliss.*

*gliss.*

*ff Tutti*

*G.P.*

*kl.Tr.*

③ *strij,*  
Lebhaft.

*min' lile' Lady,*

*tell are you re - dy - ?*

1. Tiburt: He - dy, du bist halb La - dy, halb sü - Bes Mä - di und  
 2. Beide

Holz > >

Fl. >

Ob. >

Kl. >

Trpt. Hrnr

Viol. I

Fag.

Str.

Trgl

*Ja' sie' sey' dich', die' rawke*

drum ganz mein Fall, du Schlan - ke

Trpt. Hrnr

Viol. I

Trgl

*og høie tanker,*  
bist mein Ge - dan - ke,

*skal bli min tanker sid*  
an dem ich kran - ke stets

*Ved dag og nat! Jeg kan ei længer*  
und ü - ber - all! Laß mich im Lie - bes -

*ti - e, vil ei lie, vil du dit liv mig nie*  
rei - gen zu dir nei - gen, und laß mich ü - ber - steigen

*Tutti* *p* *mf*

Kl. Fl. Trpt. Str. Cello Trgl.

*du min søte skat*  
deiner Tugend Wall!

*Tempo I.* *ff marc.* *Tutti* *mf Harfe solo* *gliss.*

Hrnr Str. Holz Viol. 1-2.

# Tanz.

Fl. Viol. *f* Ob. Holz Viol. I

Tutti *ff* Kl. Trpt. Pos. Kl. Trpt. in 89 Pos. Str.

Pk.

Kl. Trpt. Pos. Kl. Trpt. in 89 Pos.

Viol. I Holz

Glocken Hrnr Pos.

Kl. Hrnr *ff* *mf* *f* *ff* *sfz*

Fag. Basse, kl.Tr. Schlgz. Trgl kl.Tr. Pk.

Saa sparru de diennu op buoch pan munde

5m

Arvid Englund

Teaterförlag

Stockholm 31

No 6 Couplet.

(Xenia.)

Flott.

1. Bin  
2. Heut  
3. Vier

bist am al-- dieg sa liden pa aren hos den mindsta gas  
Sehr gemächlich.

klei-nes, wiñ-zig klei-nes Kleckschen sa unfer-lig et i--ar-al, sa  
wird mit dem nur Kult ge-trie-ben, auf blü-ten-wei-Bem Un-schulds-kleid, macht  
ist 'ne Stu-ben-maid oft lieb-lich, wo-rauf man frü-her Stei-ne warf. Ja,  
kammerpukel ofte ley-la, und tau-frisch wie der jun-ge Lenz. Der  
pizz. arco

o--res lunde bland e--liden, ja kün hos mandu da fastas. Det er min  
zum ver-füh-re-ri-schen Hex-chen so gleich die al-ler dümm-ste Maid. Wie ein Mi-  
die Mo-ral von heut, ihr Lie-ben, ist das, was mannichtha-ben darf. Der Faust von  
Haus-herr a-ber, wie das üb-lich, be-merkt kaum ih-re E-xi-stenz. Dann küñ digt  
hendes herre spildeu jåll  
hemer-ke hendes eksistens

rakel, men kün for mandu er sam et o--rakel, er dig dig  
madu ra- kel wirkt auf die Män-ner so ein klei-ner Ma- kel, denn voll Be-  
heu-te sucht un-ter an- dern Frau-en sei-ne Beu-te. Ihr gu-ten  
Re-t si- und bald drauf tröfft der Herr im Tanz pa lais- sie flott e-le sa  
Glocken

Horn  
Fag.  
Trpt. ged.  
Viol. I arco  
Fl.  
Ob.  
Hrnr  
Str.  
arco  
Fag.

pizz.  
arco

Harfe  
Pk.



*To herre har sig med ham bla - mert.* *Han*

hat sich der Herr - gott mit euch bla - miert. Ihr

Trpt. Fag. Ob. Str.

*2) lar sig dñ-pl- -re av simple tricks så man det*

setzt im-mer nur auf die fal - schen Tips, daß man es

Fag. Kl. Hrrr

*rep - - pe Fatte kann! Forstauden när lam oovide til hans slipp,*

kaum! be - grei-fen kann! Eu - er Ver - stand reicht ge - ra - de bis zum Schlips,

Ob. Pos. Trpt. kl.Tr. pizz. Becken kl.Tr.

*så snart han lyer te står i brand*

von da ab fängt die Dumm - heit an.

Ob. Vell Fl. Trpt. Fag. Kl. Pos. arco kl.Tr. Tutti sf3 gr.Tr.

Ogaa dit gaar jy and paan

2m

No 6a Aktschluss.

Maestoso, quasi Moderato.

Musical score for the first system. The top staff is for woodwinds (Holz.) and the bottom staff is for strings (Str.). The woodwinds play a melodic line with eighth notes. The strings play a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *mf* and *fp*. Performance instructions include *pizz.* and *Str. arco*.

Musical score for the second system. The woodwinds continue their melodic line. The strings play a rhythmic accompaniment. Dynamics include *fp*. Performance instructions include *pizz. arco* and *arco*.

Musical score for the third system, marked *Vivace*. The woodwinds play a melodic line with eighth notes. The strings play a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *fp* and *ff Tutti*. Performance instructions include *pizz.* and *arco*.

Musical score for the fourth system, ending the first act. The woodwinds play a melodic line with eighth notes. The strings play a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *fp*. Performance instructions include *pizz.* and *arco*.

Tappel

Ende des I. Aktes.



# No. 6<sup>b</sup> Zwischenaktmusik.

Sehr gemächlich.

The musical score is arranged in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The instruments and markings are as follows:

- System 1:** Viol. 8va, Trpt. ged., Ob. *mf*, pizz., Fag., Hrn.
- System 2:** Trpt., pizz., Fl., arco, Glocken, Ob., Hrn., Fag.
- System 3:** *rit.*, Viol. I in Okt., Kl., Trpt.
- System 4:** *poco ritard.*, Fl., Kl., Viol. pizz., Kl., *mf*, Blech ged., Schlgz.
- System 5:** Trpt. Fag., Viol. Kl.

Trpt. Fag.

This system contains the first two staves of music. The top staff is a single treble clef staff with a melodic line. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a harmonic accompaniment. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. There are several accents (A) and dynamic markings.

Ob. Str. Fag. Hrnr Kl.

*sfp*

This system contains the third and fourth staves. The top staff continues the melodic line. The bottom staff continues the harmonic accompaniment. There are dynamic markings including *sfp* (sforzando piano) and various articulations.

Ob. kl.Tr. pizz.

This system contains the fifth and sixth staves. The top staff continues the melodic line. The bottom staff continues the harmonic accompaniment. There are dynamic markings including *pizz.* (pizzicato) and *kl.Tr.* (clarinet).

This system contains the seventh staff, which is a single treble clef staff with a melodic line. It continues the melodic line from the previous systems.

Trpt. Kl. Vcll.

This system contains the eighth and ninth staves. The top staff continues the melodic line. The bottom staff continues the harmonic accompaniment. There are dynamic markings and articulations.

Fl. Trpt. Fag. Pos. *sfp* Tutti

pizz. arco kl.Tr. gr.Tr.

This system contains the tenth and eleventh staves. The top staff continues the melodic line. The bottom staff continues the harmonic accompaniment. There are dynamic markings including *sfp* (sforzando) and *Tutti*, and articulations like *pizz.* and *arco*.

атака в 4 x



*Episkolor det er en fortid, det var suerperi. Det saarer ei vi. Episkolor den*  
alle 3.

T. Gott sei Dank, vor - bei ist die Zeit, das tut uns nicht leid, das ist ganz gescheit! T. Gott sei Dank, vor -  
 T. Doch was braucht man Wor-te und Silbn, man hat ja den Film, man hat ja den Film! T. Ja man braucht nicht  
*den hoes skal man med det* *den hoes skal man med det* *den hoes skal man med det* *den hoes skal man med det*

Trpt. 7  
Str.  
Hrnr.  
kl.Tr.

*Lid u fortid med sit suerperi* *Lid u* *Mei man det kalder for*  
 alle 3

bei ist die Zeit, das tut uns nicht leid, nicht leid! H. Heut führt zum Sie-ge der  
 Wor-te und Silbn, man hat ja den Film, den Film! H. Denn heut im Ki- no lernt  
*sa mid det der, min lar u zo film ja* *Det kan man lare alt*

Fl.  
7 Kl.  
Trpt.  
Hrnr.  
Tutti  
P.  
Pk.  
Holztr.

*liruts salt* *B. War man ved spil's ar* *og aldri* *fai vi-te aet*

neu-e Ton, B. das klei-ne Kind in der Wie-ge lernt al-les schon!  
 fix und promp. T. auch schon das klein-ste Bam-bi-no wo her es kommt!  
*hous man vil* *der for man salt* *ja hoes dan det sel gort vil*

Fag.

*T. Pa skolen la-re-ren ma' alt det rare* *forklare* *den tiden mamma*

T. Es sind heut in der Schu-le schon die Leh-rer Er-klä-rer. H. Dann füllt Mut-ter  
 B. Und je-der kann was er da lernt vom Lie-ben, gleich ü-ben. H. In den dunk-len  
*for megit* *spela u* *den heare tisk* *og etisk*

Holz  
Str. arco  
Ob.  
Trpt.  
pizz  
Hrnr.  
Fag.  
Vell. pizz.  
Bass  
Pos.  
Pk.  
Glocken

*Talker Ljeme art skinnu T Yngur leggur händur i skjöð, det har ingen möð*

*For alle 3*

aus zu Hau-se die Pau-se. T. Kei-ner legt die Hand in den Schoß ein je-der sagt bloß: „Den  
Lo-gen fak-tisch und praktisch. T. Ja wir wan-deln vol-ler Bravour ein-her auf der Spur mo-

Str. arco  
Ob.  
Fl. Viol. I  
Fag.  
p  
Fag. Trpt.  
Trpt.  
Vcll. pizz.  
Bass  
Vcll. Bass pizz.  
Hrnr.

*storku a döð. Ja við er capricios du er makilös, Þrumpö!*

Storchseid ihr los!“ T. Ja, die Zeit ist heu-te erst groß und aus-nahme-los fa-mos!  
der-ner Kul-tur. T. Bis wir auch in Gesicht und Fi-gur zu-rück-kehren zur Na-tur!

Fl. Viol. I  
Ob.  
Trpt.  
Fag.  
Trpt.  
Tutti  
Pk.

*Sexuell Alle 3. oplysning har vi fåt*

*På samt er man si nær. Hår sa*

Se-xu-ell sind wir ja auf-ge-klärt, wie es heut für die Leut' sich ge-

Viol. Ob.  
Viol. I  
Vcll.  
Fag.  
Trpt.  
Hrnr. ged.  
Hrnr.  
Str.  
kl. Tr.

*småt*

*vi go mit at bj-du den er hra*

*men vi*

hört! Jeder weiß die Tu-gend ist das Heil. Je-der

Ob.  
Viol. I  
Fag.  
Vcll.  
Trpt.  
Hrnr.  
Fag.  
Viol. I  
Vcll.  
Trpt.

Bässe pizz.  
gr. Tr.

*mit* *no- get* *mit* *no- get* *heller, klar* - *Sexuel op-*  
 weiß, rei- zend ist auch das Ge- gen- teil! Se- xu- ell - sind

Handwritten notes above the vocal line: *mit*, *no- get*, *mit*, *no- get*, *heller, klar*.  
 Instrumentation: Hrnr., Str. unis., Pk., Fl. (with accents), Tutti, *fp*.

*lijssning kan vi fåt* *og til held for du som har far-*  
 wir ja auf- ge klärt, und das ist von un- schätz- ba- rem

Handwritten notes above the vocal line: *lijssning kan vi fåt*, *og til held for du som har far-*.  
 Instrumentation: Kl., Hrnr. gest., Fag., Bässe pizz. Holztr., Fl., Kl., p.

*stat,* *For man bør* ~~*ikke*~~ *forstå* *stærk* *hvor langt man kommer gå*  
 Wert, denn dadurch er- faßt man scharf gleichwieweit man ge- hen darf,

Handwritten notes above the vocal line: *stat,*, *For man bør*, ~~*ikke*~~, *forstå*, *stærk*, *hvor langt man kommer gå*.  
 Instrumentation: Hrnr. gest., Fag., Bässe pizz. Holztr., Ob., Fag., Str. pizz., Hrnr., *sp* arco, Fag., pizz., Hrnr., Pk., arco.

*Over hver en enkelhed* *sik vi fuld bestræ*  
 ü - ber je - de Ein- zel- heit da wissen wir Be - scheid! scheid!

Handwritten notes above the vocal line: *Over hver en enkelhed*, *sik vi fuld bestræ*.  
 Instrumentation: Trpt., Fl., Hrnr., pizz. Glocken, p Str. arco, Hrnr., Trpt., Tutti, *sf*, *sf*, *sf*, *ff* Tutti.

# Tanz.

Holz  
 p Str. unis. Glocken Trpt. Pos. Fl. Kl.  
 Hrnr. Fag. Trpt. Pos. Str. unis. Pk.  
 Holztr.

The first system of the score features a complex orchestral texture. The woodwinds (Flute, Clarinet, Bassoon, Trumpets, and Horns) play melodic lines with various articulations, while the strings provide a rhythmic accompaniment. The percussion includes Glocken (chimes) and Pk. (snare drum). The dynamic marking is *p* (piano).

Holz Fl. Kl.  
 p Hrnr. Glocken Fag. Str. unis. Pk.  
 Holztr.

The second system continues the orchestral texture. The woodwinds and strings maintain their respective parts, with the bassoon and strings showing some rhythmic variation. The dynamic marking remains *p*.

Holz  
 Str. unis. ff Hrnr. Str. unis. Pk.  
 Holztr.

The third system shows a change in dynamics to *ff* (fortissimo) for the strings. The woodwinds continue their melodic lines, and the percussion remains active. The dynamic marking is *ff*.

Fl. Kl. Hrnr. gest. Ob.  
 p Fag. Str. pizz. Fag. Str. pizz.  
 Pk. Holztr.

The fourth system introduces the Oboe (Ob.) and features a *pizz.* (pizzicato) instruction for the strings. The woodwinds play more active melodic lines. The dynamic marking is *p*.

Fl. arco Fag. pizz. Hrnr. Trpt. Tutti  
 Hrnr. arco Hrnr. Trpt. Str. unis. Pk.  
 p arco Hrnr. Trpt. Str. unis. Pk.

The fifth system concludes with a *Tutti* marking and a *ff* dynamic. The woodwinds and strings play more vigorously. The dynamic marking is *ff*.

*hvor for pinner De mig kan se  
Ser De ikke hvor De pinner mig.*

# No. 8 Duett.

(Xenia-Boris.)

*B. dir*

**Moderato.** Wie Sie mich quälen. **Langsamer Walzer.** Boris.

Süs - se, las - sedicher - wei - chen, schweig nicht  
*lyre lat mig se - ge, li es*

länger so rätsel - voll still!  
*langere i gåte - hest stil!*

Gib, o gib, ein einzig Zei - chen,  
*Giv ma' er mer fattig sigel -*

daß du mich willst so wie ich dich will! — Hör mei - nes  
*sigat du vil alt hvor jeg vil!*

Blu - tes Rau - schen, das brau - send dich be - gehrt.  
*vaant i ma - - te sa under - lig sig her*

*Viol.1. p*  
*Viol.2. Fl.*  
*Viol.1.*  
*Ob.*

*Cl.1. solo.*  
*Cl.2. Fag. pizz.*  
*Cl.2.*  
*Horn.*  
*1. Horn.*

*Fag. Baß pizz.*  
*Pk.*  
*Vell. Baß.*  
*Harfe.*  
*Str.*  
*Fag. pizz.*  
*Vell.*  
*Harfe.*  
*Kl.Tr.*

**1** **Schnell.**



*Ha langsam hier* *la - ber rö - de, lad ungum si - ge du für ei*  
*rit.* *Schwungvoll.*

O, laß den er - sten Kuß uns tau - schen, laß dich er - wei - chen, gib mir ein

*Fl. 8va*  
*Ob.*  
*mf rit.*  
*Blech. sfz*  
*Hrnr.*  
*Vell. pizz.*  
*Pk.*  
*Kl. Tr.*

*vi - ke, a langsam hier* *la - ber rö - de, sig du für*  
*rit.* *Breit.* *Langsam.*

Zei - chen, o laß den er - sten Kuß uns tau - schen, den du so

*Holz.*  
*rit.*  
*Tutti.*  
*Solo Viol.*  
*p*  
*Harfe.*

*lang mir ver wehrt,* *Du sollst nicht drängen, sollst nicht bit - ten, o glaub, mein Herz ist nicht*  
*lang mir ver wehrt,* *Du sollst nicht drängen, sollst nicht bit - ten, o glaub, mein Herz ist nicht*

*2* *Moderato.*  
*Xenia.*

*Fl.*  
*Ob.*  
*pp Harfe solo.*  
*Hrnr.*  
*Bass pizz.*  
*Pk.*  
*Vell. pizz.*  
*Tbrin.*

*dig ei kalot,* *sig für ei granzen überschreide,* *nun muß sig giare kalot!*  
*dig ei kalot,* *sig für ei granzen überschreide,* *nun muß sig giare kalot!*

taub und blind, hab längst die Grenzen über - schrit - ten, die mir gezo - gen sind!

*Str. pizz.*  
*Cl.*  
*Harfe.*  
*Cl.*

*Die wil mig kinn pi-ur og pla-ge!* Boris. *For din skyld kinn meg for sørge* Xenia.

Laß mich nicht treiben glückver-lo - ren. Stark muß ich blei-ben, hab's ge-schwö - ren!

*Jes  
am*

drängend  
Fl. Viol. Horn. Fag. str. Cl. Ob.

*Har du ej kjært min egen værel!* Boris. *og for i helve din* Xenia.

O sei meinei - gen in süßem Schweigen! Nein, nein, es darf nicht sein.

Cl. Hrnr. K1.Tr. Fl. Cl. Str. trem. f Tutti. Pk. Harfe.

③ *Die motstand er kinn skin, a var min min, var min, var min!* Boris. *X fa*

Ich fühl's, du wehrst dich nur zum Schein, o sag nicht nein und wer - de mein!

*B.  
Dun*

Cl. Ob. Fag. solo. Trpt. ged. poco rit. Pk. solo.

Walzertempo.

Xenia. Ger - ne ließ ich mich er - wei - chen, denn mein Herzesschweigt längst nicht mehr still, *no-dig vil jeg ha dig wi-ke, for mit hjerte det for er si stilt*

*B.*

Str. unis. Cl. Fag. solo. Harfe.

*Heller nil de jio dig si-ge at jiojo nil alt det som du vil*

ger - ne gäb ich dir ein Zei - chen, daß, wie du mich, so auch ich dich will!

Ob.  
Cl.  
Hrnr.

*Min gjal dig fljör i-rua -- te, men när du mig beger,*

Auf dei - nes Blu - tes Rau - schen, das brau - send mich be - gehrt,

Fl.  
Ob.  
Trpt. ged.  
1. Horn.  
Kl.Tr.  
Harfe.

*jig mig dig fra mig stå -- te da mig sig vi-ge, för intet*

zwangja mein Herz mich, längst zu lau - schen, gab mir ein Zei - chen, nicht zu ent -

*Schwungvoll.*  
*Flott u. Schwungvoll.*

Ob.  
Hrnr. mf rit.  
Blech sfz  
Hrnr.  
Kl.Tr. Vell.pizz. Pk. Kl.Tr.

*sig, för at vi i skal hö -- te när lei - ku er of nær*

wei - chen, mein Herz zwanglängst mich, dir zu lau - schen, weil es ja längst dir ge - hört!

*breit*  
*Langsam.*

Holz.  
Solo Viol.  
Str. p  
Harfe.  
Bass pizz. Pk.

Moderato.

Fl. Harfe. pp Str. pizz. Cl. Harfe.  
Hrnr. Vell. pizz. Tbrin.

Boris. *Forgibens wil du kam-pen fä-re. Du skal ag mig*

Ver-ge-bens willst du jetzt noch weh-ren mei-nem Be-geh-ren,  
Viol. Cl. immer pp Vell. Viola. Trgl. Bässe.

*ni til-häre* Xenia. *Du skal ikke ind på mig trænge, sig for ei mine*

mir zu ge-hö-ren. Laß abvon dei-nem hei-ßen Drän-gen, ich darf nicht meine drängend  
espr. Eag. Horn.

*lanke sprænge.* Boris. *Du skal ei tænke, kæn mig dig skænke.* Xenia. *Nein, nej for det ei*

Fesseln sprengen! Du sollst nicht denken, nur mir dich schenken! Nein, nein, es darf nicht sein!  
Ob. Hrnr. Cl. cresc. Fl. Cl. Tutti. Str. trem. Pk. Harfe. accel. breit

Fl. solo.

*p* Str.

Harfe.

Viol.

Cl.

Vell.

Fag.

Fl.

Ob.

string.

Trpt. ged.

1. Horn.

Hrnr.

Harfe.

Kl. Tr.

*Lebhaft.*

Holz.

Horn

Str.

*p*

Kl. Tr.

*sfz*

Tutti.

Hrnr.

Fag.

Vell.

Pos.

Bass.

Gr. Tr.

*Breit*

Holz.

Str.

*f*

Tutti.

Trgl.

*sva*

Solo Viol.

*mf* Str.

Holz.

*p*

Bässe.

Ob.

Cl.

Trpt. solo.

Horn.

*decrescendo*

*morendo*

Horn ged.

Vell. pizz.

Bass.

*Kjendte Desiratio nuns top.*

*Kjendte De er  
chaisse longues  
dazby*

# Nr. 9 Duett.

(Xenia - Tiburtius.)

*5 m*

*forulskede går  
Når to går an med det store.*

Foxtrott, gemächlich (beinahe 4/8)

Sie: Wenn zwei der Lie - be We - ge  
Er: Ich schwärme stets für die Na -

*7 fri natur 1 mark og*

Ob. Fl. Kl. Viol. Fl. Hrnr Vcll  
Str. *mf* Fag. Hrnr *sfz*  
Glocken Pk. Glocken

*am med det bedste minner,  
der er  
der vander frem i det ar roser og sig*

*stog sig i det at marchere,  
gehn mit weltentrückten Mienen,  
tur in grünen Waldre-vieren,*

*so wandeln sie erst wun-der-schon einher auf Serpen-  
und geh in Feld und Hain und Flur fürs Lebengernspa-*

Harfe Holz Ob. Viol.1 Kl.  
pizz.

*nier!  
si-  
zie-ren.*

*De samme går som i en drøm, de bare fremad liges,*

Sie schreitet se - lig wie im Traum hinan mit dem Be - gleiter,  
Nur daß den Raum ich gerndurch - eil', statt langsam hinzu - schlendern:

*og oppe gjeme holder lidt og kvadrering bestiger*

Harfe Viol.1 Vcll Hrnr Kl.  
pizz. arco kl.Tr. pizz.

*og ingen av dem lagges mer - ke til minen stiger.*

*sig stammer på, for farer sig aldrig tilbage*

wo - bei sie, und sie mer - kens kaam, stets höl - er gehn und wo - ter.  
Ich kann auch, wird der Weg mal steil, mein Tempo nicht mehr än - dern.

Viol. I.  
Vcll  
Fag.  
Hrnr  
arco

*Da pludselig stanset han og si - er se min ven, se op*

Auf einmal sagt er „lie - ber Schatz“ und greift ihr unters Kinn.  
Sie. Mein lie - ber Freund, das ist nicht klug, weil es den Atem nimm.

*der er en*

*der o - ben*  
*und man noch*

Fl.  
Ob.  
Trpt.  
Kl.  
Fag.  
Harfe solo  
Hrnr  
Str. pizz.  
arco

*her - lig plads derop - - på en intigt - top*

ist der schön - ste Platz, da müssen wir noch hin.  
im - mer früh ge - nug den Gipfel punkter klimmt

*Ihr ist's zu weit, ihr ist's zu*  
*Er. Doch wer dank sei, ner Schnellig -*

*Der sam er*

loco  
pizz.  
Fag.  
Hrnr  
arco  
p

*ei, men på sin arme hælende bar*

spät. Er trägt sie mehr, als daß sie geht. Wo - bei er sie beschwört und fleht:  
keit sich früh macht auf dem Gip - fel breit. Hat dro - ben de - sto län - ger Zeit. So  
*man op til tops han skynder sig*  
*for lykkes flygter fremad mer*

Fl.  
Kl.  
Hrnr  
pizz.  
Hrnr1  
Viol. I get.  
Bass Pk.





# Tanz.

Woodwinds: Holz (Flute, Clarinet), Horns (Hrn), Trumpets (Trpt. Pos.), Trombones (kl. Tr.), Bassoons (Fag.).  
 Piano: pizz. (pizzicato), arco (arco).  
 Dynamics: *f*.

Flute (Fl.), Piano (Pk.), Grand Drum (gr. Tr.), Kettledrum (Kl.).  
 Dynamics: *p*, *f*, **Tutti**.

Trumpet Solo (Trpt. solo Pos.), Horn (Horn), Piano (Pk.), Bass Drum (Becken).  
 Dynamics: *f*, **ff**.

Trumpet (Trpt. Pos.), Piano (Pk.).  
 Dynamics: *p*, *sub.*, *poco a poco cresc.*, **ff**.  
 Marking: Schlgz. (Schlagzeug).  
 Repeat sign with first ending (1) and second ending (2).

Woodwinds: Holz (Flute, Clarinet), Bassoon (Fag.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.).  
 Strings: Violin I (Viol. I arco), Violin II (Viol. II arco), Viola (Viola arco), Basses (Bässe), Piano (Pk.), Triangle (Trgl.).  
 Dynamics: *pizz.*, *ff*, *dim.*, *p*, *ff ff*.  
 Marking: Schlgz. (Schlagzeug).

*Jeg skal forsvare mig både mod ham og  
Champagner.*

# Nº 10. Weinlied.

(Xenia.)

Langsam.

Mein

*Lerne, det Los mig Dem bare skader at friheten de Dem nok mig tillater.*

Moderato assai. (frei im Vortrag)

Herr, ich glaube wirklich gar, Sie glauben, Sie können sich bei mir etwas er - lauben. Sie

*trov at jeg har alt en liden trus og mener at vi derfor skaber trus.*

meinen wohl, ich hab'schoneinen Schwips? O nein, ich bin noch ganz normal bei Grips! Und

*schon am sie i meine kinder glädet so rut sie ganste gott alt brad sie grot, og tris med*

glühn auch mei-ne Wangen wie Zin - no - ber, so weiß ich ganz ge - nau doch, was ich tu? Wenn Sie nicht

① *Trakket* Schnell. *De mig mäter, so rut de at am hjælp sig rope for.* Moderato. *leg*

aufhörn, ruf ich den O - ber. Was sa - gen Sie denn immer zu mir „Du.“ Ich

*lar mig ei kompromi - te - re* „du.“ *lov de er Trak!* *Stå* (böse)

laß mich nicht kompromit - tie - ren. Du, sein Sie bloß nicht so keck! Mein

*Fj De bürde dem ge - ne - re,* *vel de ta hån - du væk!* *Skål!* (frech)

Herr, was sind das für Ma - nie - ren? Nimm doch die Hand da weg! Prost!

② *Ya dille glas det siste er, det jeg si-er Dem, var min ikke slør*  
Allegro moderato.

Das a - ber war heut' der letz-te Schluck! Auf mein Eh - renwort, auf mein Eh - renwort!

Viol. Fl. Hrnr. Trpt. Pos. ged. Str. Hrnr. ged.

*mf* *p* *pp*

Fag. Harfe Pk.

*Nei ikke mer, jeg indhænder ta rak flasken der, ta rak flasken der. Min*

Ich trink nicht mehr, nein ich hab ge - nug, nimm die Fla - sche fort, nimm die Fla - sche fort! Mei - ne

*mf* *p* *pp*

Trpt. Pos. Hrnr. Str.

*Puls den slør, mine Kinder kradn. Hørdgjør du? Du skjenker jo attar i. Na*  
*schneller (leidenschaftlich)* *langsam* *rit.*

Schlä - fe brennt, mei - ne Pul - se, sie klopfen. Was tust du? Du schenkst ja schon wie - der ein. Na

Ob. Kl. Str. Fl. Ob.

Fag. Hrnr. *p* *pp*

③ *ja lad sa ga! fare in - tet landet. Min mestand! Med due se det smat forki (gesprochen)*  
*schneller, drängend* *rit.*

ja, al - so gut! A - ber nur noch den Tropfen. Ich sag dir, das ist ein ver - flix - ter Wein! Na Prost!

Str. Harfe gliss. Hrnr. Trpt. Pos. Fag. Pk.

*p* *tr* *mf* *mf*

*För sig må vare stark, för sig må vare stark, för sig må vare stark*  
*ruhig (kokett, falsch) langsam må vare*

Aber jetzt ist es Weil ich brav bleiben muß, weil ich brav bleiben muß, weil ich brav bleiben  
 Punktum und Schluß!

Ob. solo  
 pizz.  
 pp  
 Str. pizz.  
 Cel.  
 Viol. I  
 Kl.  
 Harfe  
 Vcll.  
 Fag.

*stark. En Jerstken den gjord champagnearomatisk, og du, De er mig virkelig sa sym-*

muß! Der Pfirsich, er macht den Sekt so a-ro-matisch, und du, Sie sind mir wirklich sehr sym-

Fl.  
 Str.  
 Ob.  
 Ob.  
 rall.  
 f Tutti  
 p  
 Fag.  
 Fag.  
 Pk.  
 Bässe pizz.

*potisk, De er jo både løflig og galant og ikke bare er manden mest char-*

patisch. Sie haben ei-ne so ga-lan-te Art! Ich lieb ja auch nur Män-ner oh-ne

Fl.  
 Viol.  
 Kl.  
 Str. pizz.  
 Fl. in 8va  
 Viol.  
 Fl.  
 Fag.  
 Fag.

*mant. Vil De et lille stykke is mig sende, det kjaer derlig i min hede hand. Ha, min ven*

Bart. Ach gib mir doch ein Eisstück aus dem Kübel, das ist so prachtvoll in der heißen Hand. Wie? Aber

Cel.  
 Fl.  
 Viol.  
 arco  
 Hrnr  
 Fag.  
 pizz.  
 kl. Tr.

5) *rei, de far ei lov at kjende. Ni nei de* *ruhig* *vakker på Danlagge liant.* *Rov*

nein, mir ist durchaus nicht ü-bel, mir ist nur so einbischen blüme - rant. — Du,

Fl. 3/4 Kl. Str. trem. tr. Str. pizz. Harfe

*Dere iver må sig sin-le, sig er vist en sinde år.* *(trunken)* *Nei*

mach' bloß mit mir kei - ne Sa - chen, mir ist oh - nehin so ku - rios. Nicht

Hrnr. Trpt. solo Kl. 3/4 Viola trem. Cel. pizz. Fag. 3/4 Viol. I. f p

*mit de la var a kile.* *(parlando)* *Slipmig straks! Høi da Løi!* *Skål!* *(lustig)*

kit - zeln, sonst muß ich la - chen! Hör doch auf, laß doch los! Prost!

Str. arco Holz Hrnr. ged. pizz. Harfe gliss. Pk.

*Ja det er glas at rioste er* *(leise, trunken, viel parlando)*

Das a - ber war heut der letz - te Schluck! Auf mein Eh - renwort, auf mein

Viol. Fl. mf Hrnr. Kl. Str. pp Fag. Harfe Pk. Trpt. Pos. ged.

Eh - renwort! Ich trink nicht mehr, nein, ich hab ge - nug, nimm die Fla - sche fort, nimm die

Hrnr. ged. mf p pp Trpt. Pos.

Fla - sche fort! Mir zuckts in den Fingern, und mir krib - belts im Näs - chen. Was

*leidenschaftlich*

Hrnr. Str. Fag. Ob. Kl. p

tust du? Du schenkst ja schon wieder ein! Ich glau - be, das ist schon das m - zeh - n - te Gläschen von

*langsam rit. drängend*

Hrnr. Kl. Str. Fl. Ob. Blech Fag. p pp tr

die - sem, von die - sem ver - flix - ten Wein! Na Prost. *Ja dir* Aber nur einen einzigen Kuß! Weil ich

*rit. (gesprochen)*

Hrnr. Trpt. Pos. Str. Harfe gliss. Fag. pizz. pp

*ma vare skit*  
ruhig (ängstlich)

*ja det ma vare skit*

*Ja det ma vare*  
Langsam

brav blei-ben muß, weil ich brav blei-ben muß, weil ich brav blei-ben

Cel. Str. pizz. Fag. Viol. 1 Str. Vcll Harfe

*Du kan vel aldrig hest sagt i minen? Nei sa sat da ikke op den Dummel*  
⑥ Langsam.

skit. Mir scheint, du, indem Sektist was ge-we - sen, be-stimmt. Ich hab schon mal so was ge-muß!

Fl. Solo Viol. Viol. Cel. pizz. Harfe p Viola trem. Bass Pk. con sord. Vcll trem. Harfe

*minen. Sa galt man kan jo meget ofte set. Hvad skal jeg til, ja do kan vist ret! Ni*  
le - sen. Die hat nachher von garnichts mehr ge-wußt. Was, ich soll still sein? Nein jetzt red ich just! Das

Fl. in B9 Horn Horn

*and jeg ga mens jeg aldrig kan styre. Nei spand da ikke spær på mine ben, det til er*  
ist mein letz-tes A-ben-teu-er heu-er, Pst! bit-te kei-ne Fuß-tour'n un-term Tisch. Da-zu sind

Cel. Kl. pizz.



*mine strämper alt for digre*  
Tempo.

*Nei*

mei - ne Strümp - fe doch zu teu - er. Huch! Schrumpusch, Rumpusch, Fle - derwisch! Nein,

Fl. Holz Kl. Trpt. kl.Tr. Horn gest. Harfe

*kyjs mig ei, hvor for die vane, du skal dig op-fære pent*

*Ja er*  
(wehnd)

bit - te, das muß du jetzt las - sen, ich bin durchaus nicht so prüd', ich

Hrnr Trpt. solo Kl. Viola trem. Fag. Vell

*fret tret mig mig sig hem og sone!* (parlando, sehr langsam) *Dit er pent, ja ja pent*

*Skål!*  
(im Halbschlaf)

mach nicht mehr mit, ich muß jetzt pas - sen! Ich bin müd, schrecklich müd. Prost!

Holz Hrnr ged. Str. arco Harfe Vell Pk.

7) ruhig (im Halbschlaf, sehr süß)

Das a - ber war heut der letz - te Schluck! Auf mein Eh - renwort, auf mein Eh - renwort!

Solo Viol. Solo Vell Hrnr ged. Cel. solo Bass pizz. Harfe Str. pizz. Vell

Ich trink nicht mehr, nein, ich hab ge-nug, nimm die Fla-sche fort, nimm die Fla-sche fort! Dubist

Solo Viol. Hrnr ged. Cel. Solo Solo Viol.

Solo Vcll get. Str.

Bass pizz. Harfe Str. pizz.

ja ver-rückt! Wo-zu machst du dir Spe-sen. Was tust du? Duschenkst ja schon wie-der ein! Du,

langsam

Horn ged. Kl. Fag. Ob. Str. pp

Und am Ende (gespr.) ist's überhaupt *Ly ma*

wenn was passiert, ich bin's nicht gewesen, das war nur, das warder verflixte Wein. Na Prost Stuß! Daß man

Fl. Kl. Harfe Fl. solo gliss. pizz.

Str. tr Cello Bass pizz.

*fa mig i ayt, ruhig (wie im Traum, langsam)* *Ly ma vare på vaqt* *Ly ma vare på vaqt!*

brav bleiben muß, daß man brav bleiben muß! Daß man brav blei-ben muß!

Viol. con sord. Cel. Solo Str. pizz. p Horn morendo Harfe Vcll

*Aa, zind jeg har so inder paa  
jeg man laase mig inde*

# No 11 Finaletto.

(Xenia. Boris.)

Allegro vivace.

Boris.

Viol. *ff* Fl. Ob. Trpt. ged. Bässe *sfz* Kl. Hrnr 3 Str. 3 kl. Tr. Blech Pk. Bass

*Wie war* Viol. 1

Xenia.

*Se ikke*

Schaun Sie nicht

Fl. Kl. Hrnr gest.

lieb von dir, *perst av dig* das du mich *st du far mat* so em - pfängst! *dig sam*

*Her, se ikke her*

her! Schaun Sie nicht her!

*Aa*

Im

Holz Fl. Tutti *f* *decrease.* *sfz* *f* Kl. Str. Harfe Trpt. ged. Str. pizz. Pk.

*Kom Dem da ut*

X. *Kjare nei* *din e sa fin, sa skjdr!* *Gehn Sie hin - aus!*

B. *Ge-gen-teil,* *du siehst be - zau - bernd aus!*

Fl. Ob. Viol.1 Trpt. ged. Hrnr ged. Fl. Ob. Kl. Fag.

*p*

*sa kom da ut!*

X. *Gehn Sie hin - aus!*

B. *Nein, nein!* *Jetzt weiß ich, daß ich blei - ben*

Fl. Horn ged. Kl. Viol.1 Str. arco

*Skjnd dem forsvind Skjnd dem forsvind!*

X. *hnd!* *Nein, nein, nein, nei* *allei var da mid!* *Nein, nein, nein, nei* *far min, var min, var*

B. *darf!* *Sei mein, sei mein!* *Sei mein, sei mein, sei*

Kl. Trpt. Pos. ged. Str. unisono kl. Tr.

*crescendo*

*Nei, nei, Nei, nei, nei!*

X. *Nein, nein! Nein, nein! Nein!*

B. *mein! Sei mein! Sei mein!*

Hrnr  
Becken  
Tutti  
Harfe solo

*Wald - re lad dich mit siele, ti si lenger so gadefuloh*

B. *Boris.*

Sü - Be, las - sedich er - wei - chen, schweig nicht län - ger so rät - sel - voll

Viol. I trem.  
1. Kl.  
2. Kl.  
Fag.  
Harfe  
Trgl.  
Pk.

*stil! - Du ma si mer fra mig vi - - ge.*

B. *still! Gib, o gib ein ein - zig Zei - ehen,*

Str. arco  
Hrnr  
Kl.  
Fag.  
Harfe  
Pk.

*sigt at du vil det som sig vil*

B. *daß du mich willst, so wie ich dich will!*

Fl.  
trem.  
pp Kl.  
Fag.  
pizz.  
kl. Tr.

*Rauschend.* *Xen: lassen Sie mich los!* *Bor: Nein!*

Hrnr ged. **Tutti** *ff* *gr. Tr.*

Pk.

*Xen: ich läute! (Sie klingelt)* *gliss.* *(Das Bett kommt vor.) Boris: Du Schelmin!*

*Es dur gliss.* *ff Hrnr*

Harfe solo *Bässe*

*J. Lorenz nach*

*Schnell.* *Bcl-Agneuil: Hatzi* *Vivian& Die Polizei! lang*

*kl.Tr. f decrescendo pp* *Str. frem.*

*Schnell.* *Vorhang.* **Tutti** *ff* *Holz Str.*

Schlgz.

*Trpt. Pos.* **Tutti** *ff*

Ende des II. Aktes.

Komke n ogan kam lan noi af den.

10m-8

DRITTER AKT.

No 12. Lied.

Xenia, Sascha, Natascha.

*Als dück- bestefar* *indi hün*

Sehr mäßig.

1. Vers: immer ruhig  
2. Vers: mitgehen  
3. Vers: ruhiger

1. Beim Pup-pen - groß - pa - pa im, at - ten  
2. ka - men viel, und vie - le  
3. ei - nes Tags zur Fei - er -

*Lücken der städ der dückler* *i masseris* *Triste röhre*

La - den, da stan - den Pup - pen rings her - um: Kurz ge - schürz - te  
gin - gen, und such - ten al - le sich was aus: Kurz ge - schürz - te  
stun - de zum gu - ten, al - ten Pup - pen - herrn: Kurz ge - schürz - te

*banditäser, stante flotte bij - chermöser nette söte* *sua dansäser*

Schä - fe - rin - nen, bunt be - strümpfte Bäu - e - rin - nen, leicht be - schwingte Tän - ze - rin - nen,  
Schä - fe - rin - nen, bunt be - strümpfte Bäu - e - rin - nen, leicht be - schwingte Tän - ze - rin - nen  
Schä - fe - rin - nen, bunt be - strümpfte Bäu - e - rin - nen, leicht be - schwingte Tän - ze - rin - nen

*Alle still og stum*

*Men i sit 2. slot sa' godt i*

Xenia:  
al - le still und stumm. Und ab - seits von des Pö - bels  
nah - men sie nach Haus. Tratman - cher im Vor - ü - ber -  
kauft ein je - der gern. Da schnitt der Pup - pen - groß - pa -

Sascha u. Natascha:  
*Ja alle still og stum.*  
und al - le still und stumm!  
und nah - men sie nach Haus!  
die kauft ein je - der gern!

Viol.1 Fl.  
Holz Str. Ob. Harfe  
Trgl

*hij sat en prinsesse i sin pragt, en lang og vakker silke - dragt, med*  
Näh' saß ein Prin - zess - chen stolz und breit in ei - nem lan - gen, wei - ßen Kleid, das  
gehn an die Prin - zes - sin auch her - an, sah er sie nur be - wun - dernd an und  
pa das Kleid ihr ab bis ü - bers Knie, und schick und flott stand plötz - lich sie als

Fag. Kl. Hrnr. Ob.

Xenia:  
*nasen löit i skij*  
Näs - chen in die Höh! Ge - langweilt saß sie zwar auf  
ging und ließ sie stehn! Da hat nach La den schluß in  
Bal - le - teu - se da! Bald kam des Wegs ein Prinz mit

Sascha u. Natascha:  
*Med nasen löit i skij*  
das Näs - chen in die Höh!  
und ging und ließ sie stehn!  
als Bal - le - teu - se da!

Fl. Hrnr ged. Viola  
p pizz. Fag. Kl. Str. Trpt. ged.  
meno



*på sin plads, og kan slet ikke troste sig med sit palads*

ih - rem Thron, doch fand sie schließlich Trost in ih - rer Po - si - tion!  
 dunk - ler Nacht sich das Prinzess - chen wohl so man - ches mal ge - dacht:  
 leich - tem Schritt, er sah sie, kauf - te sie und nahm sie mit sich mit!

Trpt. > Pos. ged. > Fag. solo Kl. Hrnr Hrnr Holz dim. Schlgz. Pk.

*4) På sig slottens dække sittede så forlætt i mit slot så*

O ich ar - me Pup - pe sitz hier ganz al - lein doch es ist mir  
 O ich ar - me Pup - pe sitz hier ganz al - lein je - dem bin ich  
 O ich ar - me Pup - pe bin nicht mehr al - lein bil - de ei - ne

Str. p Fl. Hrnr Viola Pk. Kl. Fag. Trgl. Kl. Fag.

*lensam hvide dag og nat jeg sittede stolt og*

schnup - pe, da - für bin ich fein! Ich sitz voll Stolz und  
 schnup - pe, kei - ner will mich frein! Denn kei - ner kommt mir  
 Grup - pe mit dem Lieb - sten mein! Ach all' mein Glück, ich

Ob. > Horn ged. > Kl. Str. pizz. Hrnr

*5) fin og her hos gamle dikkede hvide - far*

Hoch - mut da beim al - ten Pup - pen - groß - pa - pa,  
 lie - bend nah, ach hilf mir Pup - pen - groß - pa - pa,  
 dank es ja dem gu - ten Pup - pen - groß - pa - pa,

arco Str. Kl. Fag. Trgl.

3 vers

hos gamle drikke bedste-far

1. u. 2.

— beim al - ten Pup - pen - groß - pa - pa!  
 — ach hilf mir Pup - pen - groß - pa - pa!  
 — dem gu - ten Pup - pen - groß - pa - pa!

2. Der Käu - fer  
 3. Drumsprach sie

Flott.

3.

pa!

Ruhig.

6

Fl. (6)

immer p

Harfe Hrnr

Trpt. Ob. immer p

pizz. Str. unis

Fl. Ob.

Trpt. Cl. Str arco

Trgl Fag. Baß pizz. Pk.

*Min elskede, hvad tror du folk vil si*

*Gm*

# No. 13. Duett.

(Hedy Tiburtius.)

*+ Kinder*

*Te sam elsker  
for- el- ske- de*

Foxtrott.

*Tiburtius. Für Ver - lieb - te  
Hedy. Wenn ein Mäd - chen*

*f Tutti (alles kurz)*

*pk. Str. 7*

*Hrf. Schlgz.*

*ei sents kan, lips lips, gi der for straks på flinken*

*ist War - ten kein Ge - nuß, da - rum gib mir schon end - lich  
den Ruf nicht gern ris - kiert vor den Leu - ten höchst züch - tig*

*mei - nen Kuß! H. Wenn ich's auch ganz schön mir däch - te, kann ich doch nicht,  
sie sich führt Gut, als möch - te sie vom Kü - sen noch nicht das Ge -*

*sag mir stille, sei sig for ei, takkam deram folk fikk miss*

*wie ich möch - te, weil ich auf die Leu - te Rück - sicht neh - men muß!  
ring - ste wis - sen, wäh - rend heim - lich ganz un - heim - lich sie pous - siert!*

*dolce*

*Kl. Hrnr. Fag. Viol. I*

*gr.Tr.*

*Fag. Str. pizz. Horn*

*mf*

① *Når fijs og fijs, det blev en fin skandal, folk sidder stroske himmer*

Denn ver-gibt sich ein Mädchen nur ein-mal, schreindie Leu-te: „Wo bleibt da  
 Tib. Pfeif auf al-len die an-dern sei ge-scheit, wenn sie schimpfen, so tun sie's  
 Holz. *fijs fijs fijs* Fl. *fijs fijs fijs*

Trpt. p Hrnr. 7 Horn Solo Trpt. Hrnr. 7  
 Pk. Trgl. Pk.

*ei maral! Når sig bare far min vilje, i den hele ko-dige*

die Mo - ral?“ Ha - be ich bloß mei-nen Wil-len, ist mir, was die Leu-te brül-len,  
 blöß aus Neid! Glaub' mir's, küßt man grad nicht sel-ber, wird vor Neid man gelb und gel-ber,  
*sa - kullt pak. De gam sy nes dydigt vare, passer god på andus are,*

Horn Solo Kl. Hrnr. Fag. Viol. I Hrnr. cresc. Fag. Viol. I

*gi sig pokker, dres dem en for banal! Når<sup>2</sup> to sig vanu tag kjærlig*

ei - ner - lei und Wurst und Schnurz und ganz e - gall! Tib. Wenn zwei - e mit ein-an-der  
 bei dem An-blick ei - ner grad' ge - küß - ten Maid! *fik de selv et kys så du de tusen tak!*

Trpt. Kl. 7 Fl. Ob. Holz. Viol. I  
 Fag. Horn Str. pizz. *ff* Trpt. Str. *mf* Pos.

Schlgz. Vell. pizz.

*sammen slutter de grunder dertil sikkert ganske nøjagtig. De*

et - was ha - ben, dann wis-sen sie be-stimmt und ganz ge - nau wa-rum! H. Die

*f* Hrnr. *pp* Bass

Holztr. Trpt. Str. unis. pizz. Kl. Fag. Horn Kl.

*svæi svæi-pi-ker og de store gutter,* *de rut i dundags sette* *ganstke*  
klei - nen Mäd-chen und die gro-ßen Kna-ben, die-sind in sol-chen Sa-chen nämlich

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. Instrument markings include Kl., Trpt., Hrn., Fag., and Str. Hrn.

*god he-sked. Na* <sup>3</sup> *to sig varmt og kjarlig sammenslutter* *pa*  
gar nicht dumm. Beide. Wenn zwei - e mit ein - an-der et-was ha-ben, er

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. Instrument markings include Fl., Ob., Fag., Trpt., and 2. Horn.

*li-nets gode gaver de ei-putter,* *derfor når de møtes vil i*  
frein sie still sich an des Himmels Ga-ben, H. und wenn so ein Paar sich mal

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. Instrument markings include Fl., Ob., Trpt., 2. Horn, Pos., and Becken.

*tejs og kjarlighed, det kommer kin den selv, men Læser ingen an-dre ned*  
küßt dann u. wann, *T* so geht das gar nicht das Ge-ring-ste ei-nen andern et-was an! an!

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. Instrument markings include Str. pizz., Blech, Holz Hrn., Blech, Holz, Blech, Trpt., Pos., Pice., and Tutti.

# Tanz. Breiter.

Holz Trpt.   
 ff   
 Pos. Str. Hrn.   
 kl.Tr.   
 Hrn.   
 kl.Tr.   
 Pos.   
 Hrn.   
 gr.Tr.   
 gr.Tr.   
 gr.Tr.   
 gr.Tr.mit Becken   
 Str.unis.   
 gr.Tr.   
 gr.Tr.mit Becken   
 gr.Tr.   
 mit Becken

Detailed description of the musical score: The score is for a piece titled 'Tanz. Breiter.' in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 7/8 time signature. It is marked 'ff' (fortissimo). The score is arranged for a full orchestra, including woodwinds (flutes, oboes, clarinets, bassoons, saxophones), brass (trumpets, trombones, horns), strings, and percussion (snare drum, cymbals, tom-toms, and a large drum with a cymbal). The score is divided into four systems. The first system includes parts for Holz Trpt., Pos., Str., Hrn., kl.Tr., and gr.Tr. The second system includes parts for gr.Tr. and Str. The third system includes parts for gr.Tr. and Str.unis. The fourth system includes parts for gr.Tr. and Str.unis. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are also some handwritten annotations, such as 'X' and 'attaca m. 14'.

*attaca  
m. 14*

Har u gemuz la Du ven alem  
Pompöse

No. 14. Aufmarsch.

Maestoso quasi Moderato.

The musical score is divided into five systems, each with a treble and bass staff. The first system includes parts for Holz (woodwinds), arco (strings), pizz. (pizzicato strings), Harfe (harp), Hrnr. (trumpets), Str. (strings), Glocken (bells), and Fag. (bassoon). The second system adds Kl.Tr. (clarinet) and Trpt. Hrnr. ged. (trumpets and horns in E-flat). The third system includes Pos. (oboes), Vell. (violas), Fl. (flutes), Str. (strings), Trpt. get. (trumpets), Hrnr. get. (horns), Kl. (clarinets), and Fag. (bassoons). The fourth system features Viol. (violins), Trpt. (trumpets), Ob. (oboes), Kl. Fag. (clarinets and bassoons), Holz Hrnr. (woodwinds and horns), and Bässe pizz. Kl.Tr. (basses and clarinet). The fifth system includes Str. (strings), Blech (brass), Fag. (bassoon), Kl.Tr. (clarinet), Tutti (all instruments), Fl. (flute), and gr.Tr. (trumpet). The score includes dynamic markings such as *mf* and *sfz*, and first/second endings.

No. 14a. Abmarsch. (No. 14 ohne Wiederholung)

# No. 15. Schlußgesang.

(Xenia, Hedy, Boris, Tiburtius.)

## Schmiegsamer Walzer.

(Dialog.)

Fl.  
Str. Hrnr.  
pp  
Bass pizz.  
Harfe.  
Ob.  
Fag.

The first system of the score consists of five measures. The vocal line (top staff) begins with a dotted quarter note, followed by a quarter note, and then rests. The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a waltz-like rhythm with chords and single notes. The piano part includes markings for Flute (Fl.), Strings (Str.), Horns (Hrnr.), and Bass (Bass pizz.). The woodwinds (Ob. and Fag.) have rests in the first four measures and enter in the fifth measure.

Fl.  
Str. Hrnr.  
Cl.

The second system consists of five measures. The vocal line continues with a quarter note, a dotted quarter note, and rests. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The piano part includes markings for Flute (Fl.), Strings (Str.), Horns (Hrnr.), and Clarinet (Cl.).

Ob.  
Fag.

The third system consists of five measures. The vocal line continues with a quarter note, a dotted quarter note, and rests. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The woodwinds (Ob. and Fag.) have rests in the first four measures and enter in the fifth measure.



Alle 4. Wer nicht dann und wann auch

*crese.*

Harfe.

mal war - ten kann, der ris

Ob. Fl. Str. Hrnr. *pp*

Schnell.

kiert, daß er viel ver liert!

Fl. Ob. Viol. Schlgzg.

Holz. Trpt. Str. Pos. Schlgzg. Ende.





